

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Horchin Mongolian Folk Song/ Uranchimeg Ujeed
Tape No. / Track / Item No.	HOR-VD32
Length of track	7:13m
Title of track	Bayasgulang, Gangraima
Translation of title	Bayasgulang, Gangraima
Description (to be used in archive entry)	Bayasgulang, and amateur bard who has a passion for singing by playing the instrument called <i>dörben utasutu hugur</i> (four stringed fiddle). Gangraima is a narrative song named after the female figure of the song. The song is about a married noble called Da Noyan who was in love with another woman called Gangraima. Main body of the song is an antiphonal singing between the Da Noyan and his wife Yangjidma which shows the contradiction between pure passion and morality, responsibility and downfall of pursuing only one's passion. It used a lot of analogue from Chinese classical novels for illustrating ideas of both sides.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Narrative Song
Medium (i.e. reel to reel, web-based file, DVD)	web-based file
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Name of recorder (if different from collector)	Hurelbaatar
Date of recording	26 th May 2010
Place of recording	Obuga Gachaga (village), Agula Town of Horchin Left Wing North Banner of Tongliao city (former Jirim League) of Inner Mongolia, China
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bayasgulang, male, Obuga Gachaga (village), Agula Town of Horchin Left Wing North Banner, Tongliao Municipality (former Jirim League), Inner Mongolia, China
Language of recording	Mongolian
Performer(s)'s first / native language	Mongolian

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mongolian
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	Fully open
<i>Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)</i>	